



GÖTEBORGS
UNIVERSITET

INSTITUTIONEN FÖR PEDAGOGIK
OCH SPECIALPEDAGOGIK

Framträdande aspekter vid bedömning av muntlig språkfärdighet i engelska

Linda Borger
Göteborgs universitet

SPRÅKLÄRARGALAN 2017
SKOLVERKET
11 DEC., 2017



Avhandling: Bedömning av muntlig språkfärdighet i engelska – Det muntliga nationella delprovet i engelska i gymnasieskolan

1. Bedömersamstämmighet och beslutsprocesser

- Hur samstämmiga är lärares bedömningar?
- Vilka aspekter av språklig kompetens är framträdande vid bedömningen?

2. Bedömning av interaktionell kompetens

- Vilka aspekter av interaktionell kompetens är framträdande vid bedömningen?

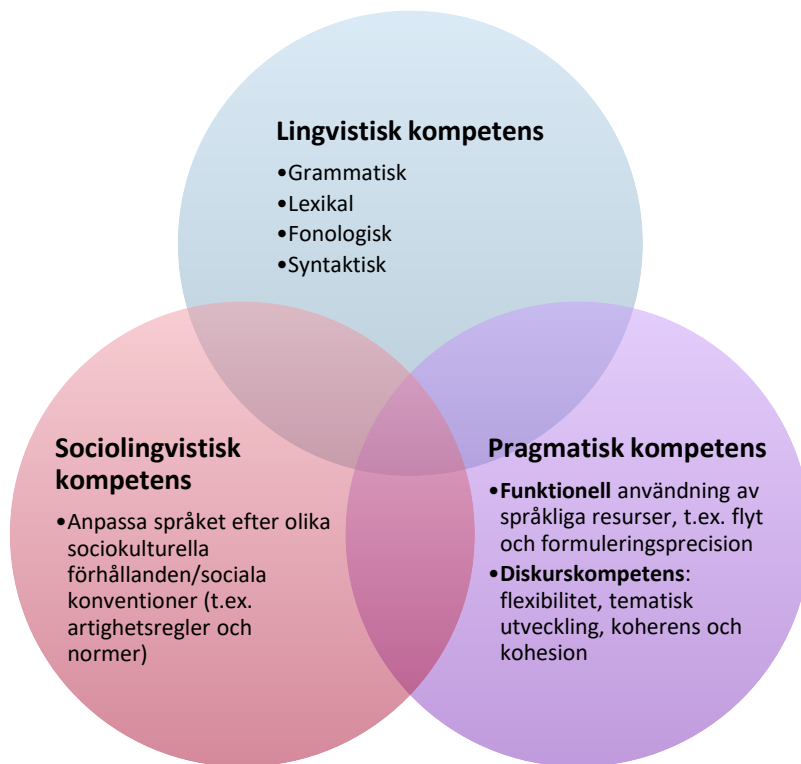
3. Praktiskt genomförande av och uppfattningar om det muntliga delprovets användbarhet (Enkät)

- Hur genomför lärarna de muntliga nationella delproven?
- Hur upplever lärarna provets användbarhet?

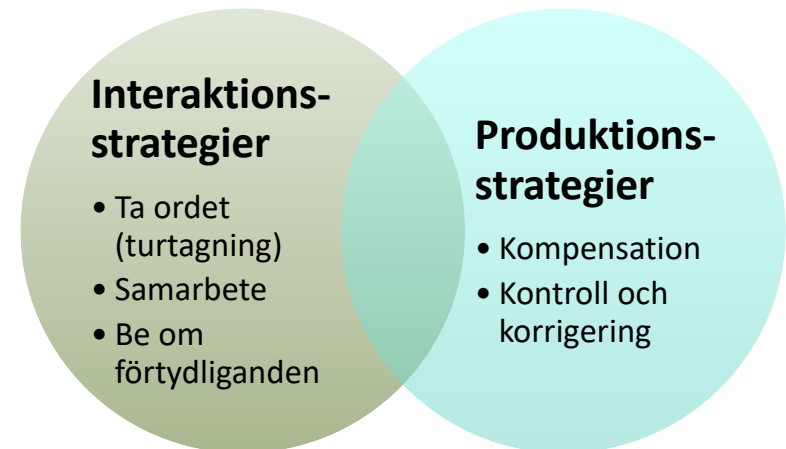
Bakgrund

- Par- eller gruppsamtal: *performance-prov*
- Bedömning av autentiska provuppgifter komplex och öppen för tolkning
 - **Bedömareffekter** (t.ex. tolkning och viktning av bedömningskriterier, grad av stränghet, centraltendens och omfångsrestriktion)
- Utmaning: uppnå acceptabla nivåer av bedömarsamstämmighet
- Fördelen: direkt koppling mellan den förmåga som ska bedömas (muntlig produktion och interaktion) och den observerade elevprestationen (i form av ett muntligt samtal)

Kommunikativ språklig kompetens (Gemensam Europeisk Referensram för Språk)



Kommunikationsstrategier



Deltagare och data (studie 1 och 2)

Bekvämlighetsurval

Gymnasielärare i engelska ($n = 17$)

- Två olika geografiska platser
- 4 män, 13 kvinnor
- 11 olika skolor
- Erfarenhet: 1-29 år ($M=12$ år; $Md=12$ år; $SD=8$ år)

Sex inspelade samtal (12 elevprestationer) NP i En6

- Nationella kunskapskrav och bedömningsfaktorer

Data: Betyg och skriftliga kommentarer

Resultat: bedömersamstämmighet

- **Konsistens:** i vilken utsträckning lärarna rangordnar elevprestationerna på samma sätt
 - Korrelationer (Spearman's rho), median: .77
 - Cronbach's alpha .98
- **Deskriptiv statistik:**
 - Tydliga skillnader i grad av stränghet: "duvor" och "hökar"
 - Centraltendens och omfångsrestriktion
 - Större variabilitet för vissa elevprestationer



Betygsskalan

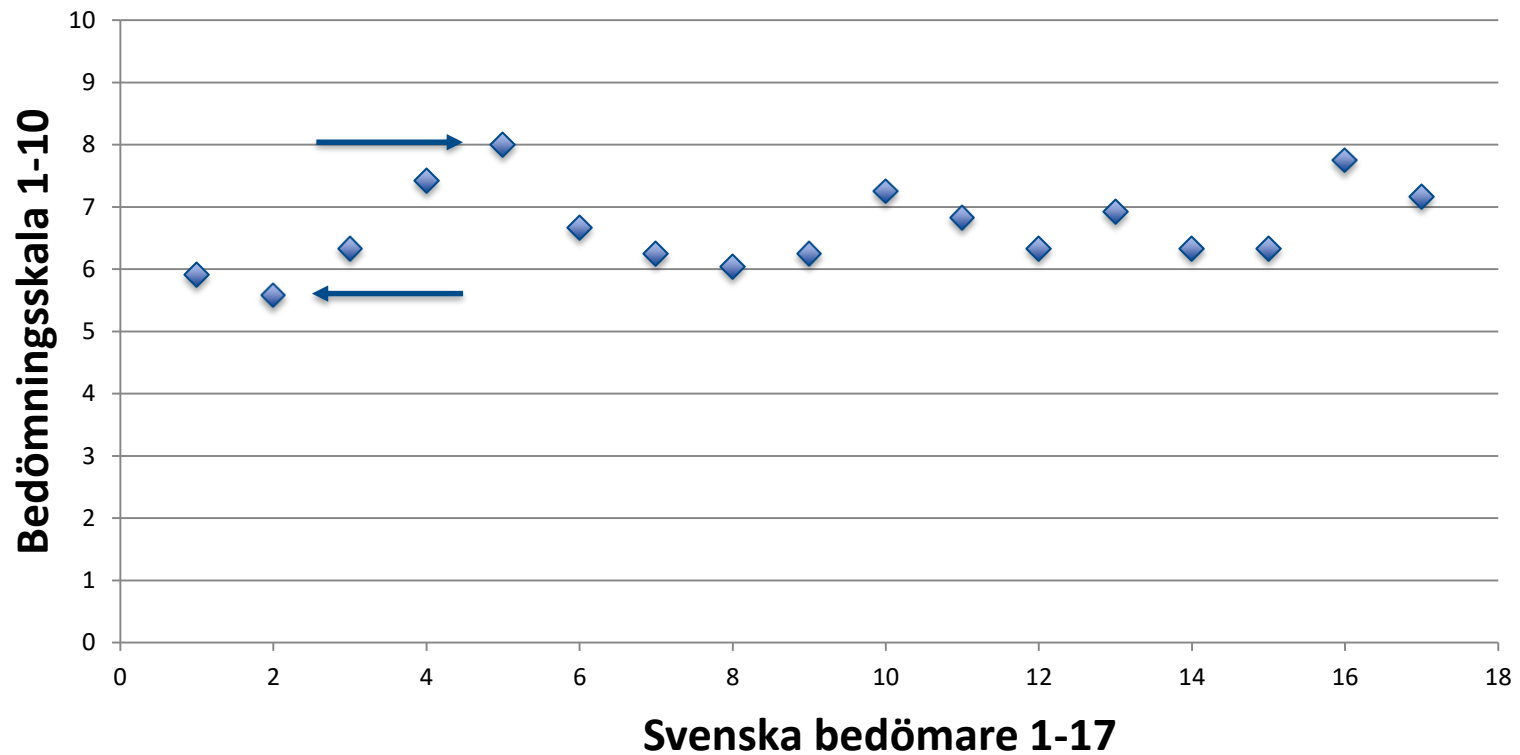
Tiogradig skala

F-	F+	E-	E+	D-	D+	C-	C+	B	A
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10



Resultat: bedömarsamstämmighet

Medelvärde svenska bedömare ($n = 17$)





Resultat: Framträdande aspekter av muntlig förmåga

Kodningskategorier (%) 17 sv bedömare



Relationen mellan kommentarer och betyg

Olika betyg för samma prestation:

- a. uppmärksammade samma aspekter men värderade dem olika (positivt-negativt)
- b. uppmärksammade delvis olika aspekter

Fördelningen av aspekter liknande oavsett språklig nivå

Interaktionell kompetens

En ytterligare komponent av språkförmåga

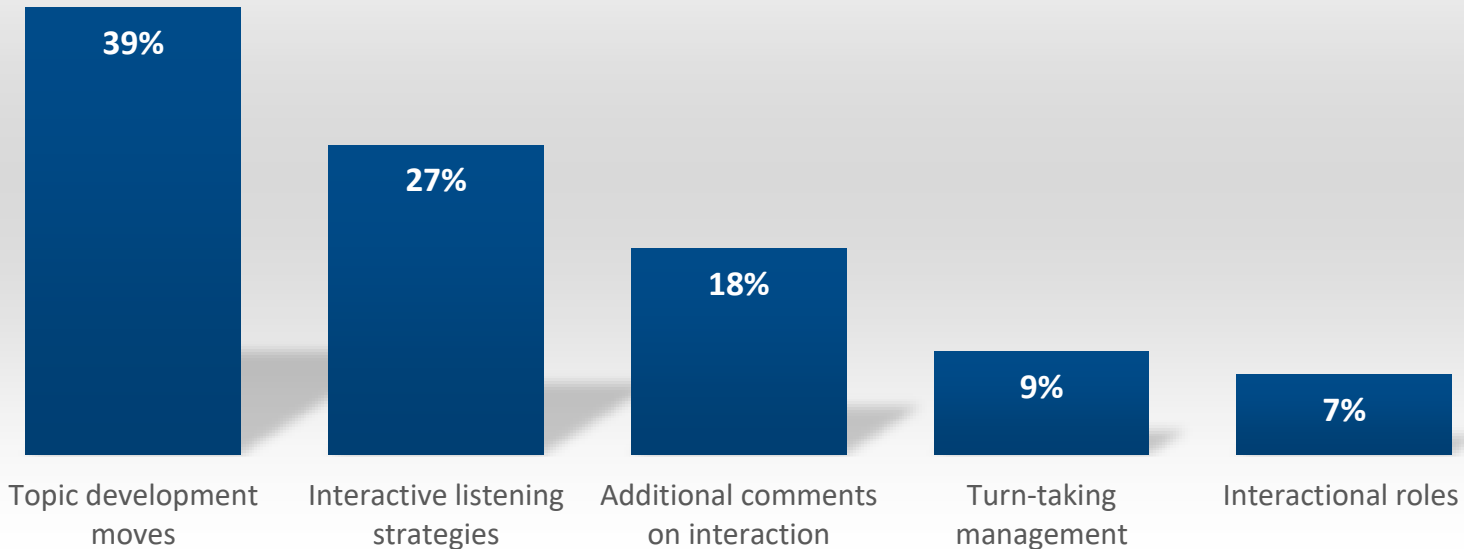
- Socio-kulturell, dynamisk syn
- 'Co-constructed' – skapas tillsammans av deltagare i en interaktiv praktik (t.ex. ett samtal)
- Interaktionsstrategier: stärka **samarbetet** och se till att samtalet utvecklar sig i rätt riktning

Kunskapskrav betyg A, En 6

- *I muntlig och skriftlig interaktion i olika, även formella och komplexa, sammanhang uttrycker sig eleven tydligt, **ledigt** och med flyt samt med anpassning till syfte, mottagare och situation. Dessutom kan eleven välja och använda **väl** fungerande strategier som löser problem i och förbättrar interaktionen och **kan föra den framåt på ett konstruktivt sätt.***

Resultat: Framträdande aspekter av interaktionell kompetens

Kodningskategorier (%) interaktionell kompetens
17 sv bedömare



Strategier för att utveckla samtalets innehåll

Utveckla egna och andra talares bidrag/ämnen

Ställa frågor och följdfrågor (för att utveckla innehåll)

- *Har mycket att säga och ger exempel. Fördjupar i viss mån diskussionen. Hon anknyter till det som sagts förut och kommer med nya infallsvinklar. (positivt)*
- *Her contribution to the conversation is limited and she doesn't hook onto many comments made by her partner. She delivers her own opinions but doesn't add much motivation. (negativt)*
- *Hon ställer bra och relevanta frågor till sin partner. Det för samtalet vidare och det bidrar till intressanta diskussioner. (positivt)*
- *Tends to ask partner a lot of questions instead of contributing more with his own viewpoint. (negativt)*



Interaktiva lyssnandestrategier

(Förmågan att växla mellan rollen som lyssnare och talare)

Verbal bekräftelse och uppbackningar (back-channeling)

Be om och ge förtydliganden

- *He gets many chances to prove that he is a good listener and that he is able to vary his expressions when it comes to confirming, establishing agreements and pointing out where he agrees with the female student "same here", "yeah, sure", me neither", for instance. (positivt)*
- *Han gör inga bekräftande/svarande ljud eller kommentarer vilket gör att samtalet aldrig riktigt kommer igång. (negativt)*
- *Han förtydligar och omformulerar där så behövs. (positivt)*

Turtagningsstrategier

Ta initiativ, inleda, hålla igång och avsluta interaktion

Tempo/längd ('conversational fluency')

- *He also does little to keep the discussion going but mostly just waits for his partner to respond to his comments. (negativt)*
- *There is well timed turn taking in the conversation which gives balance in the exchange of information. Even if it's a little like a Ping-Pong match in the beginning. (positivt)*

Interaktionella roller

kollaborativ, parallell, asymmetrisk interaktion (Galaczi, 2008)

Dominant-passiv

- *Tar ev över för mycket och avbryter stundtals samtalspartnern och lyssnar kanske inte så mycket som hon borde.*
- *Let's his partner take command too often and is not as involved in the discussions as he maybe could be, which reduces the grade as it's harder to get a full picture.*
- *I felt that this speaker was somewhat disadvantaged due to a domineering partner. I would have liked to have heard more.*

Jämförelser

Likheter och skillnader;
hur provdeltagarna presterar **i relation till** varandra

- *Nice interaction – nuanced discussion, but doesn’t come through as much as his partner.*
- *Sometimes overwhelmed by his partner but it also helped him to maintain a high level.*
- *With the partner’s help, he helps broaden the topic of “music” as well.*

Slutsatser

- Provet ger möjlighet att bedöma en stor bredd av elevernas muntliga kommunikativa förmåga; i synnerhet interaktionella funktioner och strategier

Utmaning

- Bedömersamstämmighet
- Olika komponenter av muntlig språkfärdighet: balans i bedömning
- Interaktion: inbyggd variabilitet - Kontextuella och individuella faktorer, s.k. 'interlocutor effects'
- Asymmetrisk interaktion

Didaktiska implikationer

- Viktigt att bedöma komplexa språkförmågor i 'high-stakes tests'; betonas i ämnes- och kursplan
- Utveckla professionell bedömarkompetens genom sambedömning och bedömarträning
 - Kan reducera s.k. outliers och göra bedömningarna mer konsistenta
 - Ökad samsyn kring tolkning av styrdokumentet i relation till konkreta elevprestationer
 - Aktiviteter som möjliggör för lärare att diskutera, jämföra och kalibrera sina bedömningar med andra lärares och gentemot benchmarks: både på egna skolor och med lärare från andra skolor
- Undervisning om kommunikativa strategier



GÖTEBORGS
UNIVERSITET

INSTITUTIONEN FÖR PEDAGOGIK
OCH SPECIALPEDAGOGIK

Tack för uppmärksamheten!

`linda.borger@gu.se`

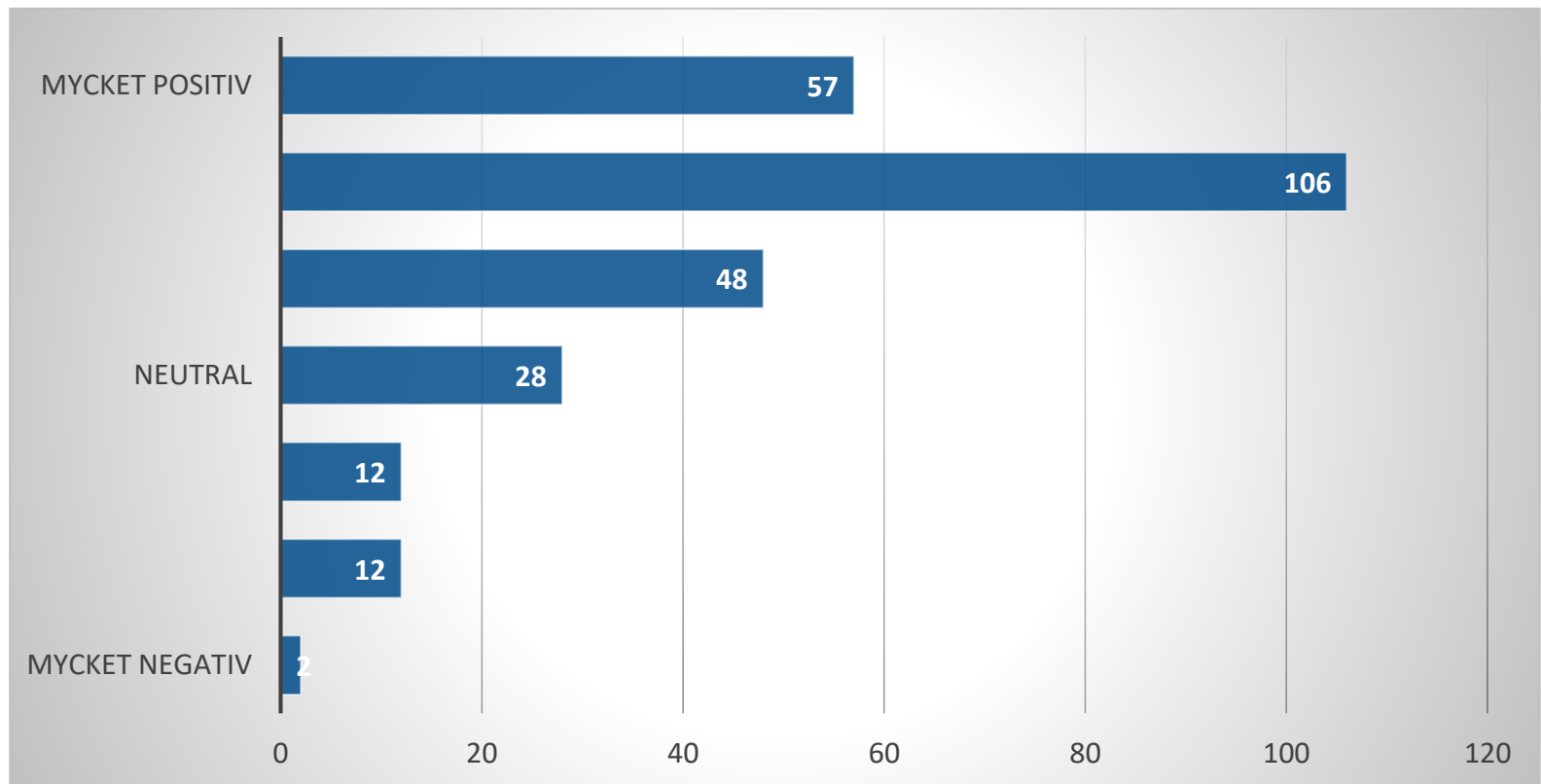


ORGANISATIONSNAMN (ÄNDRA SIDHUVUD
VIA FLIKEN INFOGA-SIDHUVUD/SIDFOT)

Extras



Min **övergripande inställning** till de muntliga nationella delproven är



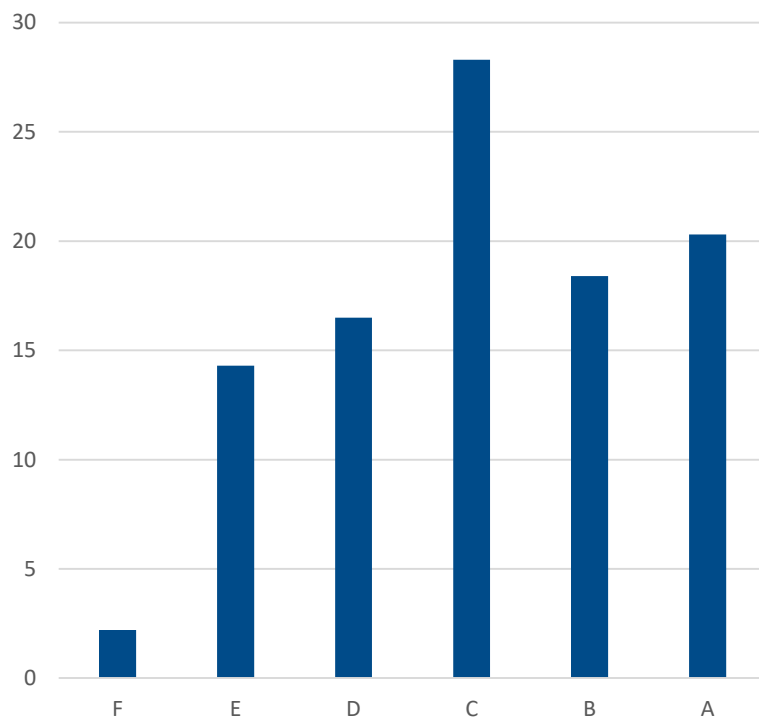
$M=5,5$; $Md=6,0$; $Std=1,4$

Tidigare forskning: Bedömning av par- eller gruppsamtal

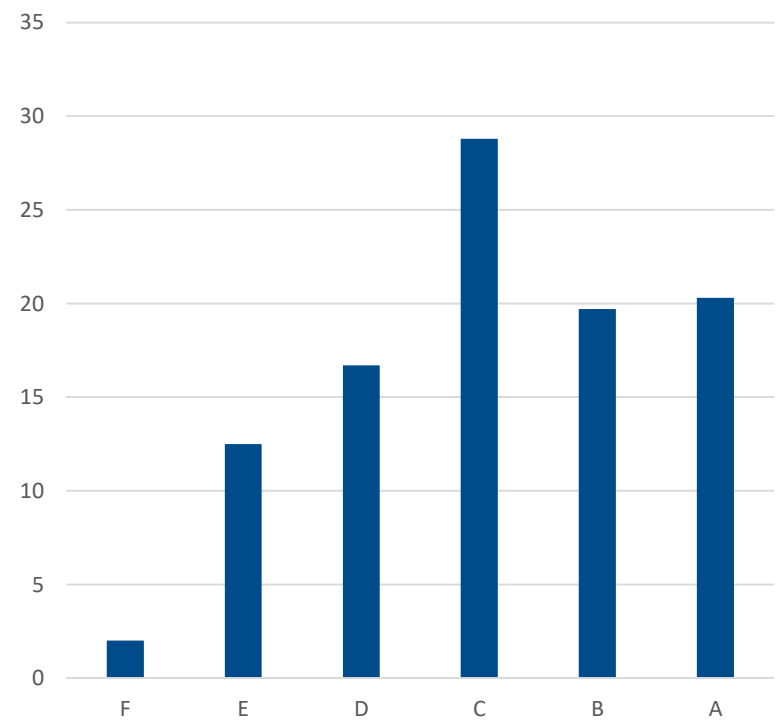
- **Hur elever paras ihop** viktig fråga. Bakgrundsvariabler hos eleverna (t.ex. personlighet, språklig nivå, hur väl eleverna känner varandra) kan påverka interaktionen. Forskning visar motstridiga resultat om hur detta påverkar betyget.
- Samtal mellan provdeltagare är **co-constructed** och därmed är prestationerna beroende av varandra; **individuella betyg**
- Olika **interaktionsmönster** (Galaczi, 2008):
 - (1) *Collaborative*
 - (2) *Parallell*
 - (3) *Asymmetric* (svårast ur bedömningssynpunkt)



Betygsfördelning (%) En5 VT17

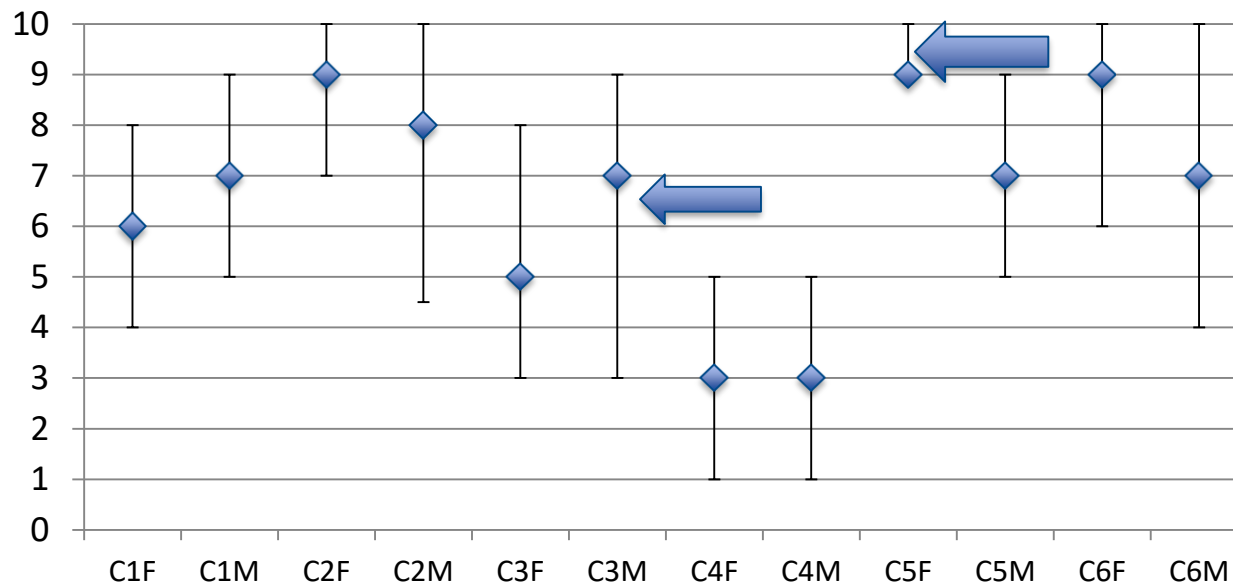


Betygsfördelning (%) En 6 VT17



Resultat: Statistik svenska bedömare

Median och
variationsvidd för elevprestationer N= 17



Selected References

- Brooks, L. (2009). Interacting in pairs in a test of oral proficiency: Co-constructing a better performance. *Language Testing*, 26(3), 341-366. doi:10.1177/0265532209104666
- Chapelle, C. A. (1998). Construct definition and validity inquiry in SLA research. In L. F. Bachman & A. D. Cohen (Eds.), *Interfaces between second language acquisition and language testing research* (pp. 32-70). New York: Cambridge University Press.
- Ducasse, A. M., & Brown, A. (2009). Assessing paired orals: Raters' orientation to interaction. *Language Testing*, 26(3), 423-443. doi:10.1177/0265532209104669
- Galaczi, E. D. (2008). Peer–Peer Interaction in a Speaking Test: The Case of the First Certificate in English Examination. *Language Assessment Quarterly*, 5(2), 89-119. doi:10.1080/15434300801934702
- Lazaraton, A., & Davis, L. (2008). A Microanalytic Perspective on Discourse, Proficiency, and Identity in Paired Oral Assessment. *Language Assessment Quarterly*, 5(4), 313-335. doi: 10.1080/15434300802457513
- May, L. (2011). Interactional Competence in a Paired Speaking Test: Features Salient to Raters. *Language Assessment Quarterly*, 8(2), 127-145. doi:10.1080/15434303.2011.565845
- Nakatsuhara, F. (2011). Effects of test-taker characteristics and the number of participants in group oral tests. *Language Testing*, 28(4), 483-508. doi:10.1177/0265532211398110
- Orr, M. (2002). The FCE Speaking test: using rater reports to help interpret test scores. *System*, 30(2), 143-154. doi:10.1016/S0346-251X(02)00002-7
- Young, R. F. (2011). Interactional competence in language learning, teaching, and testing. In E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (pp. 426-443). London & New York: Routledge.